

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 2633

[2003/09472]

3 MAI 2003. — Loi modifiant les articles 9 et 12.6 de la loi sur le bail à ferme (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 9, alinéa 3, de la loi du 4 novembre 1969 sur le bail à ferme, remplacé par la loi du 7 novembre 1988, les mots « et pour une période déterminée » sont supprimés.

Art. 3. A l'article 12.6, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 7 novembre 1988, les mots « du futur exploitant » sont remplacés par les mots « de la personne ou des personnes indiquées dans le congé devant assurer l'exploitation et, en outre, s'il s'agit de personnes morales, la ou les personnes qui dirigent l'activité en qualité d'administrateur ou de gérant ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 mai 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session 1999-2000.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Proposition de loi de M. Jean-Marie Happart, n° 2-401/1.

Session 2001-2002.

Amendements, n° 2-401/2. — Rapport de la Commission de la Justice, n° 2-401/3. — Amendements, n° 2-401/4 (pas publié). — Texte adopté en séance plénière et transmis à la Chambre des représentants, n° 2-401/5.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 10 juillet 2002.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 50-1945/1.

Session 2002-2003.

Amendement, n° 50-1945/2. — Rapport de la Commission de l'Agriculture, n° 50-1945/3. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 50-1945/4.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 3 avril 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 2633

[2003/09472]

3 MEI 2003. — Wet tot wijziging van de artikelen 9 en 12.6 van de pachtwet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 9, derde lid, van de pachtwet van 4 november 1969, vervangen bij de wet van 7 november 1988, vervallen de woorden « en voor bepaalde tijd ».

Art. 3. In artikel 12.6, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 7 november 1988, worden de woorden « van de aanstaande exploitant » vervangen door de woorden « van degene of degenen die volgens de opzegging de landbouwexploitatie moeten voortzetten en bovendien, indien zij rechtspersonen zijn, degene of degenen die als bestuurder of als zaakvoerder de leiding hebben van de activiteit ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 mei 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Zitting 1999-2000.*

Senaat.

Parlementaire stukken. — Wetsvoorstel van de heer Jean-Marie Happart, nr. 2-401/1.

Zitting 2001-2002.

Amendementen, nr. 2-401/2. — Verslag van de Commissie voor de Justitie, nr. 2-401/3. — Amendementen, nr. 2-401/4 (niet gepubliceerd). — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 2-401/5.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 10 juli 2002.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 50-1945/1.

Zitting 2002-2003.

Amendement, nr. 50-1945/2. — Verslag van de Commissie voor de Landbouw, nr. 50-1945/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 50-1945/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 3 april 2003.